



THE BOYS™

OS RAPAZES

PREPARAÇÃO E PLANEJAMENTO PECULIARES PARTE UM

POR
GARTH ENNIS

COM
RUSS BRAUN

E
TONY AVIÑA

E TAMBÉM
VON DEWS!

EDIÇÃO #48
PARA LEITORES
MAIS VELHOS



DA
RI
CK
2010

Garth Ennis

Darick Robertson

The BOYS

Os RAPAZES QUARENTA E OITO

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.



Billy Açoqueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosíssimas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama **Os Rapazes**.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

**Tradução e
Letras por:**
VON DEWS!

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON
e.
TONY AVIÑA

Cores por:
TONY AVIÑA

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

www.dynamiteentertainment.com
www.vertigemhq.blogspot.com

DYNAMITE
ENTERTAINMENT

FOR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER



THE BOYS, VOLUME 1 #48 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2010 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DDynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo © 2010 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.



ANTES DE LIMA
NOVA INVESTIDA NESSES
ESCROTOS, VAMOS PÔR
NA MESA O QUE DEU DE
ERRADO NA ÚLTIMA
VEZ.

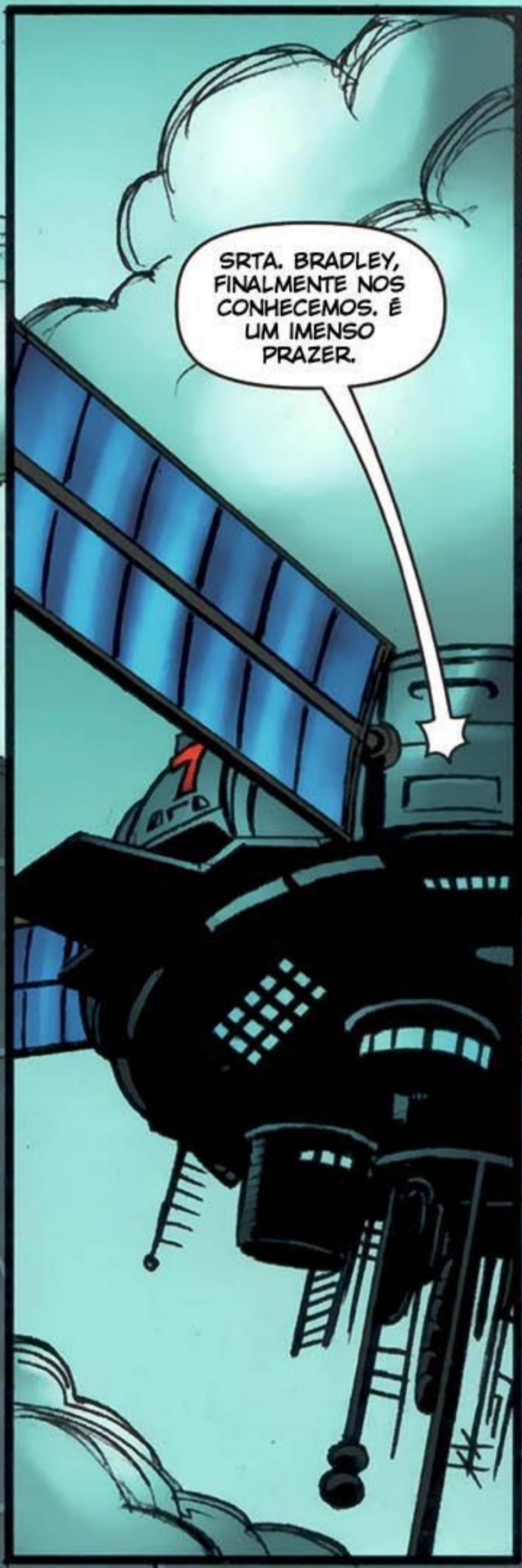
PREPARAÇÃO E PLANEJAMENTO PECULIARES

parte. um











GANHOU UMA
ESTRELINHA,
CAMPEÃO...

ELE ESTÁ SENDO
PRESTATIVO. SIM,
ISSO É ATÍPICO, E
NÃO, OS GRACE-
JOS NÃO FORAM
OFENSIVOS.

HUM.

NÃO IMPORTA AS
ATTITUDES DELE, TUDO QUE EU
PENSO SÃO NAQUELAS MALDI-
TAS FOTOS. DIGO, ESTOU FA-
ZENDO DE TUDO PRA NÃO DE-
MONSTRAR NADA--

AH, É
MESMO...

TEM CERTEZA ABSOLUTA
QUE QUER TRABALHAR NO SETOR
DE DESENVOLVIMENTO SUPER-
HERÓICO? PORQUE SE NÃO, ESSA
É A HORA PRA ME FALAR.

NÃO, NÃO, NÃO FOI
A IDEIA QUE EU QUIS
PASSAR. ME DESCULPE, EU
SÓ ESTAVA AFIRMANDO
UMA IMPRESSÃO, NADA
MAIS QUE ISSO.

ESTOU CEM POR
CENTO ENGAJADA.
PODE CONTAR
COMIGO.

ESTÁ PERDEN-
DO SEU TEMPO
ENTÃO. ELE PODE
OLHAR SEUS BATI-
MENTOS.

PODE OLHAR
AS SINAPSE DOS
SEUS NEURO-
NIOS.

ME ALEGRO
EM OLHAR
ISSO.

AQUI, OUTRA
PEQUENA
AMEAÇA PRA
VOCÊ.







O FRANCÊS DISSE QUE VIU UMA PUTA CARALHADA DE SUPERS SE REUNINDO ACIMA DO CRER. ESSES NÚMEROS QUE ESTAMOS FALANDO AQUI SÃO COISA SÉRIA.

OS SETE SÃO A CHAVE. A GENTE DERRUBA OS PEIXE GRANDES E OS OUTROS PLUTOS CAEM JUNTO.

É, BEM, NÃO PARECE QUE TEMOS MUITA ESCOLHA. CÊ VIU O HUGHIE ANTES DELE SE MANDAR, TENTOU FAZER ELE FICAR?

NÃO...

E ESSA É A HORA DE FAZER ISSO, COM UM HOMEM A MENOS?

SÓ TÔ LEMBRANDO DA ÚLTIMA VEZ, TIPO, INDO PRA CIMA DESSES FILHOS DA PUTA-- NÃO TÔ COM MEDO DE MORRER, FODA-SE ISSO, MAS COM AQUELA MERDA QUE ELES TÊM, ISSO PODE ACABAR NUM SEGUNDO.

VAI SER TUDO EM VÃO, SACOU?

É UMA COISA PRA SE EVITAR, COM CERTEZA. É O PORQUÊ DE EU QUERER ACABAR LOGO--

OLÁ...!

MACACO?

ESPERO QUE NÃO SE IMPORTE DE EU APARECER ASSIM...

QUE PORRA CÊ TÁ FAZENDO AQUI?

E POR QUE CÊ TÁ SORRINDO...?

NÃO SE PREOCUPE, ELA CHAMA TODO MUNDO DAQUILO! É UMA PEÇA RARA, NOSSA MAEVE!

ESPERO QUE TENHA APROVEITADO SUA VISITA HOJE, SE TIVER ALGO MAIS QUE NECESSITE, POR FAVOR, NÃO HESITE EM PEDIR...

CERTO, VOCÊ TEM POTÊNCIA! AGORA PRECISA LIGAR OS MOTORES!

ASSIM QUE FIZER ISSO, VOCÊ VAI APERTAR O PEDAL QUE DESATIVA E TRAVA AS RODAS! AI, VAI AJUSTAR O VETOR DE PROPULSÃO EM NOVENTA GRAUS, IGUALZINHO EU TE MOSTREI!

DEPOIS-- E SÓ DEPOIS DISSO-- VOCÊ VAI ABRIR O AFOGADOR E REDUZIR O NÍVEL PRA, VAMOS DIZER, CINCO PÉS, TÁ BOM?

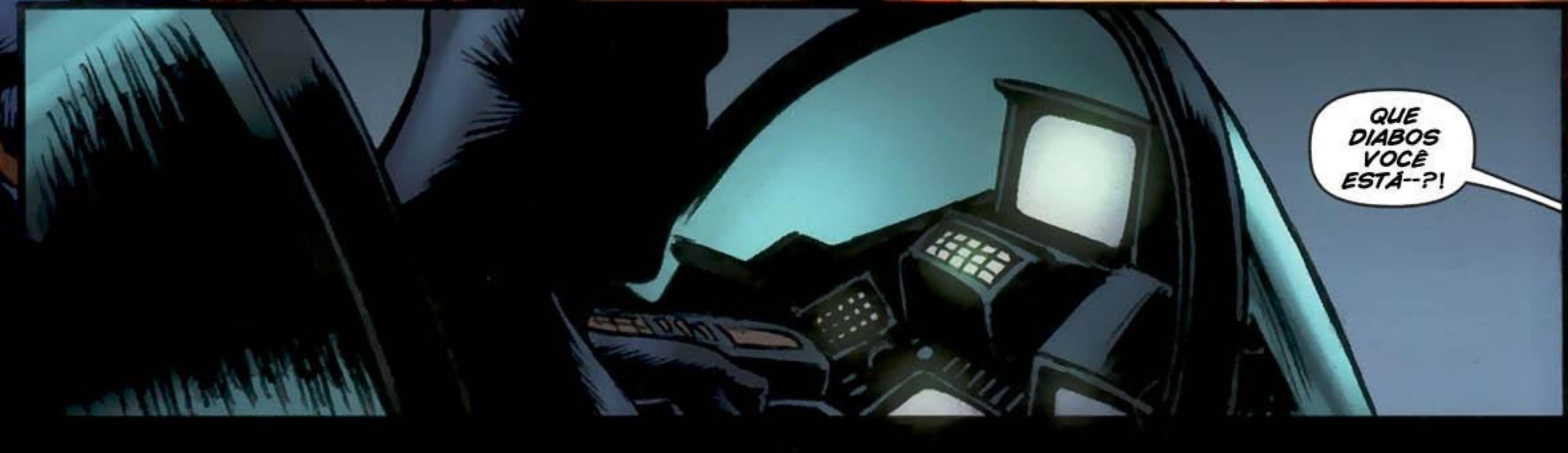
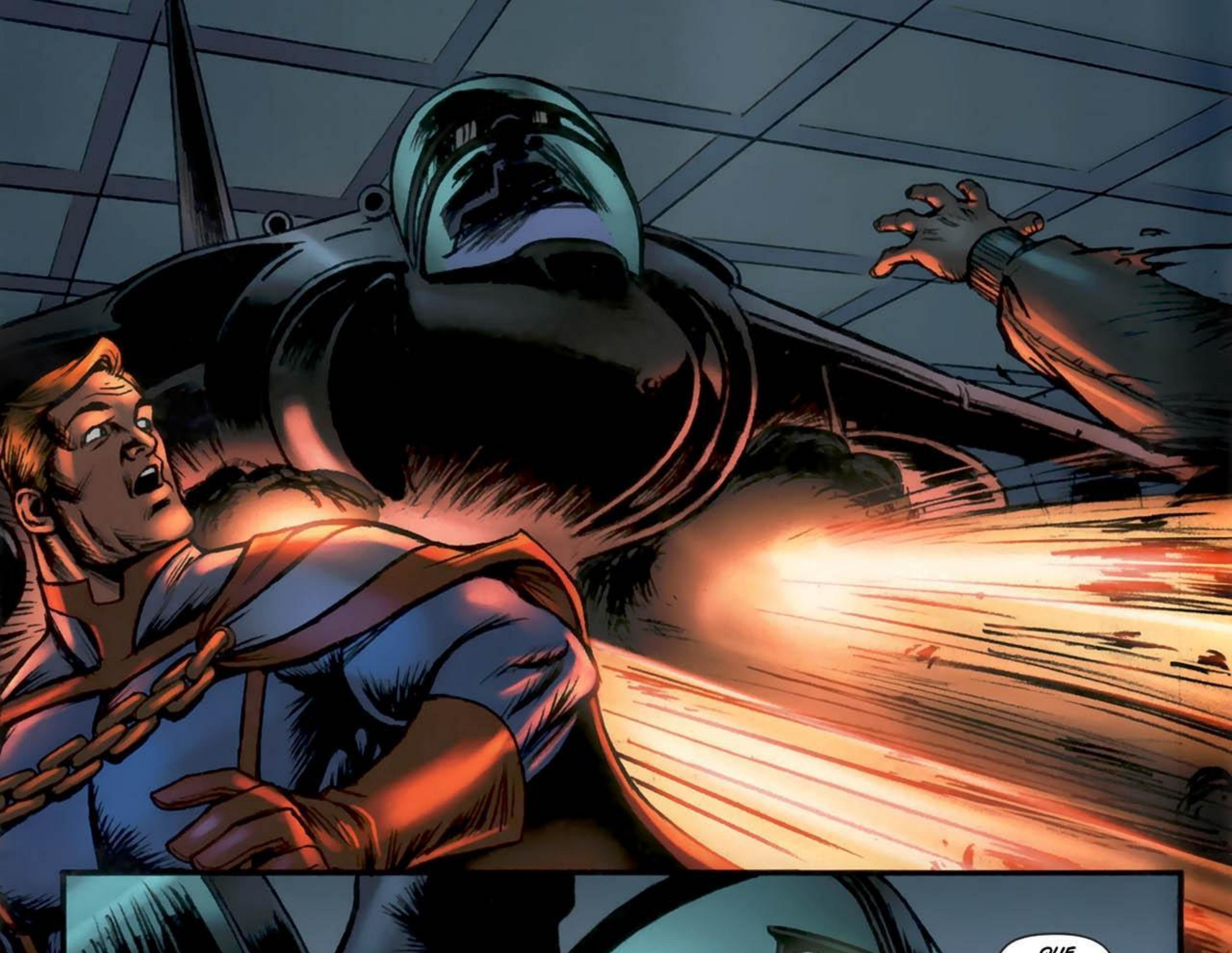
TÁ BOM? TÁ ENTENDENDO TUDO?

TÁ ENTENDENDO ALGUMA COISA...?

TUDO CERTO COM ELE?

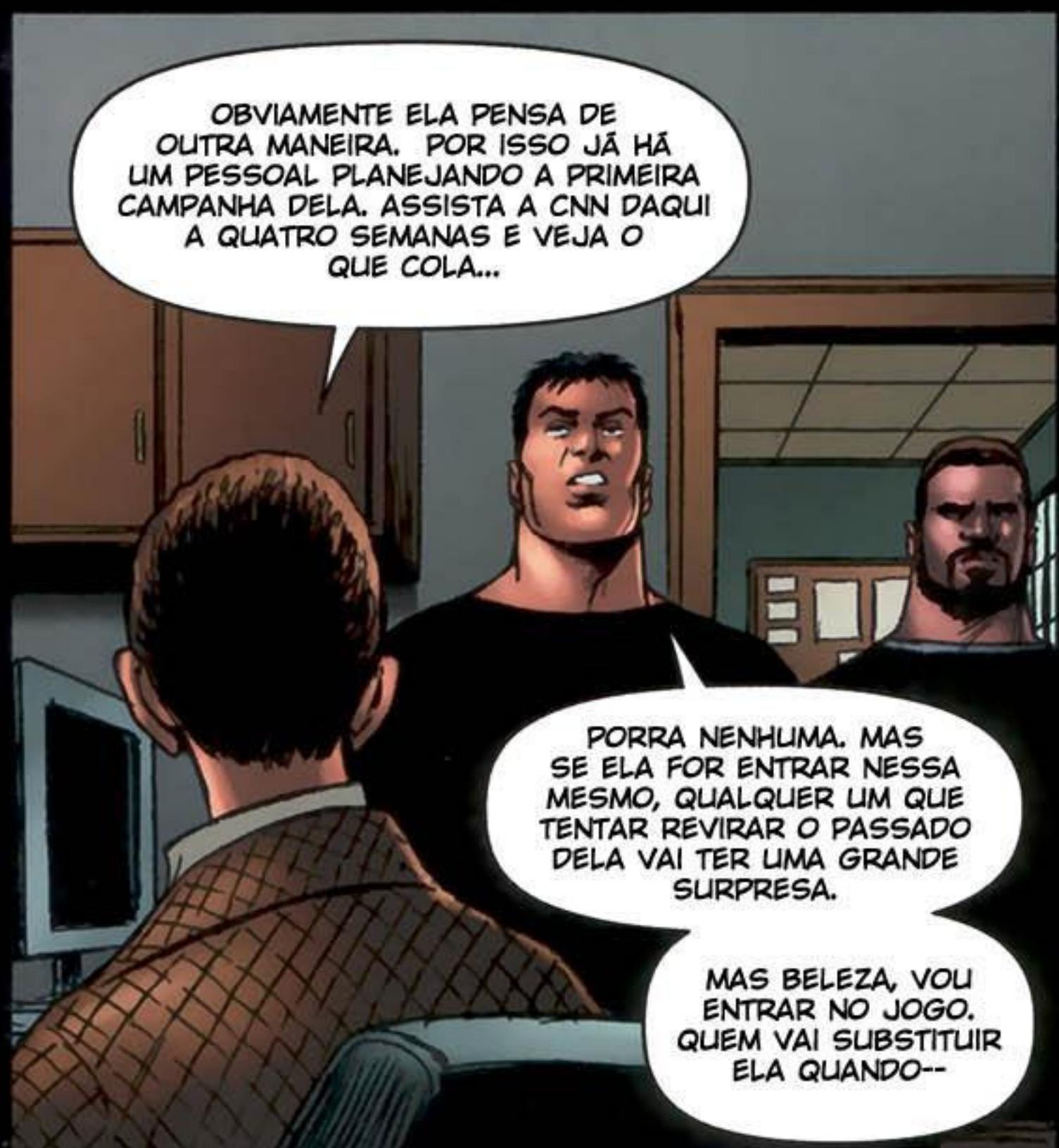
HÃ... ESSA É, TIPO, A PERGUNTA DO MILHÃO.

ESTIVE TRABALHANDO COM ELE POR TRÊS DIAS, E NÃO FAÇO IDEIA SE ELE PEGOU UMA PALAVRA QUE EU DISSE...









ELA NÃO FARIA ISSO.

ELA NÃO--

ELA.

AH, CARALHO.

HEHEHE,
HEHNN...!

É SÓ UM CARGO INTERINO, É CLARO, JÁ ESTÃO SELECIONANDO UM GRANDE NÚMERO DE CANDIDATOS PARA SUBSTITUI-LA PERMANENTEMENTE. MAS A DIRETORA RAYNER RECONHECE QUE SE EU ME DEDICAR-- BEM, QUEM SABE O QUE PODE ACONTECER?

ISTO POSTO,
DECIDI COMECAR O QUANTO ANTES...

POR VOCÊS. E NÃO DE UMA MANEIRA POSITIVA.

APÓS ANÁLISE DE SEUS RELATÓRIOS RECENTES, PERCEBI QUE PARECE QUE VOCÊS NÃO ENVIARAM NENHUM. OU NENHUM NUM FORMATO COERENTE, DE QUALQUER FORMA.

O QUE VI FORAM REIVIN-
DICACÕES DISPENDIOSAS, É CLARO. NOS OCASIONAIS RE-
LATÓRIOS PÓS-AVENTURAS. O QUE NÃO VI-- AFINAL--
FORAM SUAS...

PRESTAÇÕES
DE CONTAS...

FILHO DA PUTA.

SAÍDA DE GRANDES QUANTIAS DE DINHEIRO REGULARMENTE-- COM JUSTIFICATIVAS ESCASSAS DE SUA PARTE, COM ISSO EM MENTE, ESBOCEI ESTE FORMULÁRIO DE REIVINDICAÇÕES PARA OPERAÇÕES FUTURAS: SIMPLES, CLAROS, FÁCEIS DE LER E USAR E ABSOLUTAMENTE ABRANGENTES.

TÃO ABRANGENTES, DE FATO, QUE TAMBÉM GOSTARIA DE VER FORMULÁRIOS RETROATIVOS DE TODAS SUAS ATIVIDADES DESDE--

MACACO.

APESAR DESSA BABAQUISE.

SEI QUE VOCÊ NÃO ESTÁ CONTENTE COM A PAPELADA ATÉ AGORA, TUDO BEM, MAS TE GARANTO QUE VOCÊ VAI QUERER LER O PRÓXIMO.

DIRETOR KESSLER.

QUÊ?

DIRETOR KESSLER.

SEU!

DIRETOR KESSLER.

NÃO?

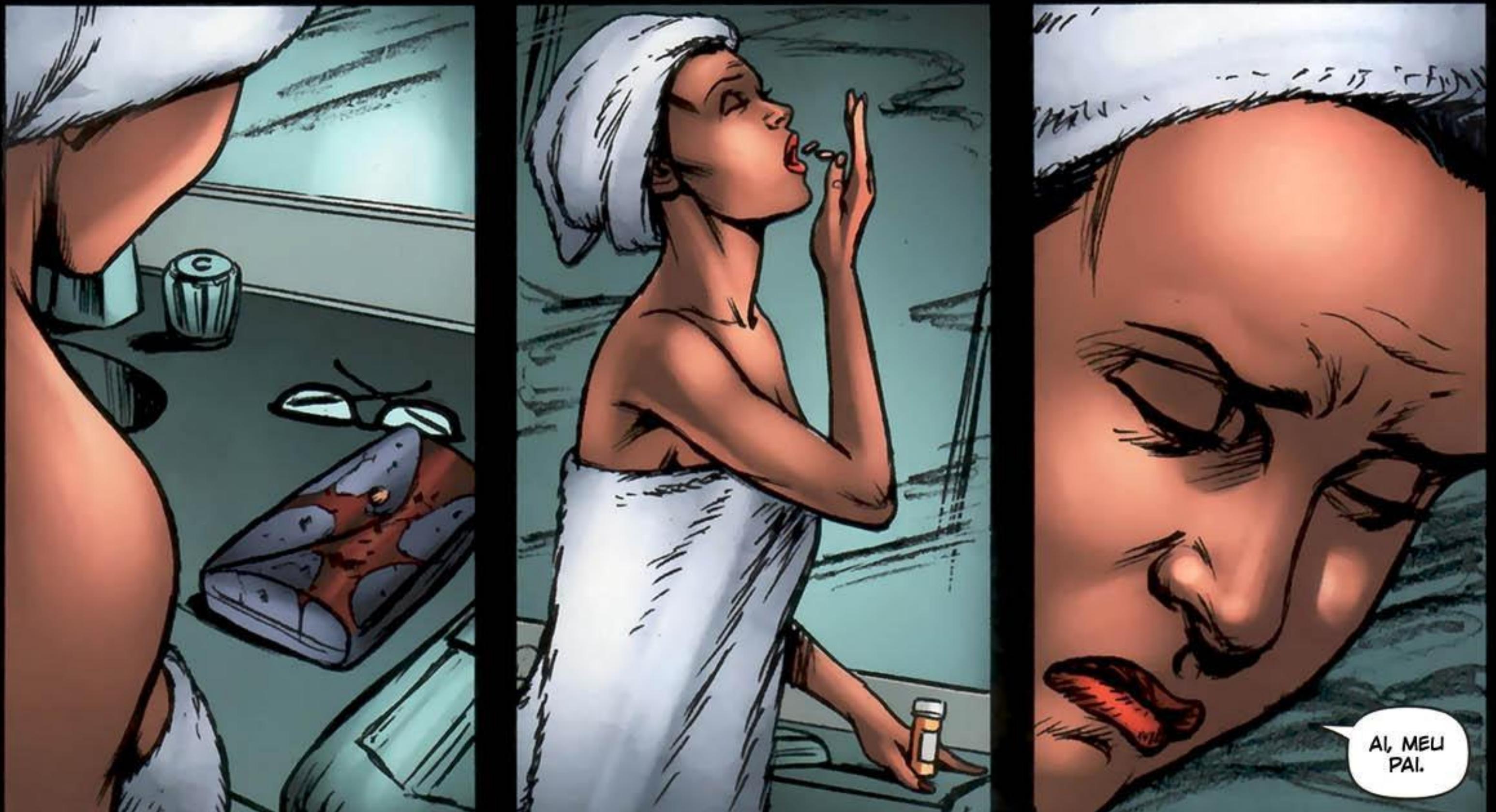
NÃO CONSEGUE FALAR ISSO?

NEM LIMA VEZINHA?

BEM, VOLI TE DEIXAR TRABALHANDO NISSO. E NISSO TAMBÉM, CLARO.

TENHO QUE PEGAR UM TREM.

...TÔ FUDIDO MESMO, CARA.



ISSO SERIA UM BOM COMEÇO, COM CERTEZA.

ISSO, É EXATAMENTE O QUE QUERO DIZER. TODOS OS ENVOLVIDOS, CADA NOME EM CADA REGISTRO.

SIM, POR FAVOR.

E AT?

O JATO FOI COMPRADO COM O SUPERÁVIT DO RED RIVER, APÓS SER VISTO EM SERVIÇO NO PAQUISTÃO. E RECONDICIONADO, EXATAMENTE IGUAL AO ANTERIOR A ELE.

INFELIZMENTE-- E INCRIVELMENTE-- NINGUÉM PENSOU EM CHECAR O ARMAZENTO DE MISSEIS. QUE AINDA CONTINHA MUNIÇÃO DAS OPERAÇÕES DE VOO EM COMBATE.

MAS SE ELE FOI RECONDICIONADO...

FOI REABASTECIDO. SUSPEITO QUE QUALQUER COISA ALÉM DISSO TERIA SIDO UM BÔNUS.

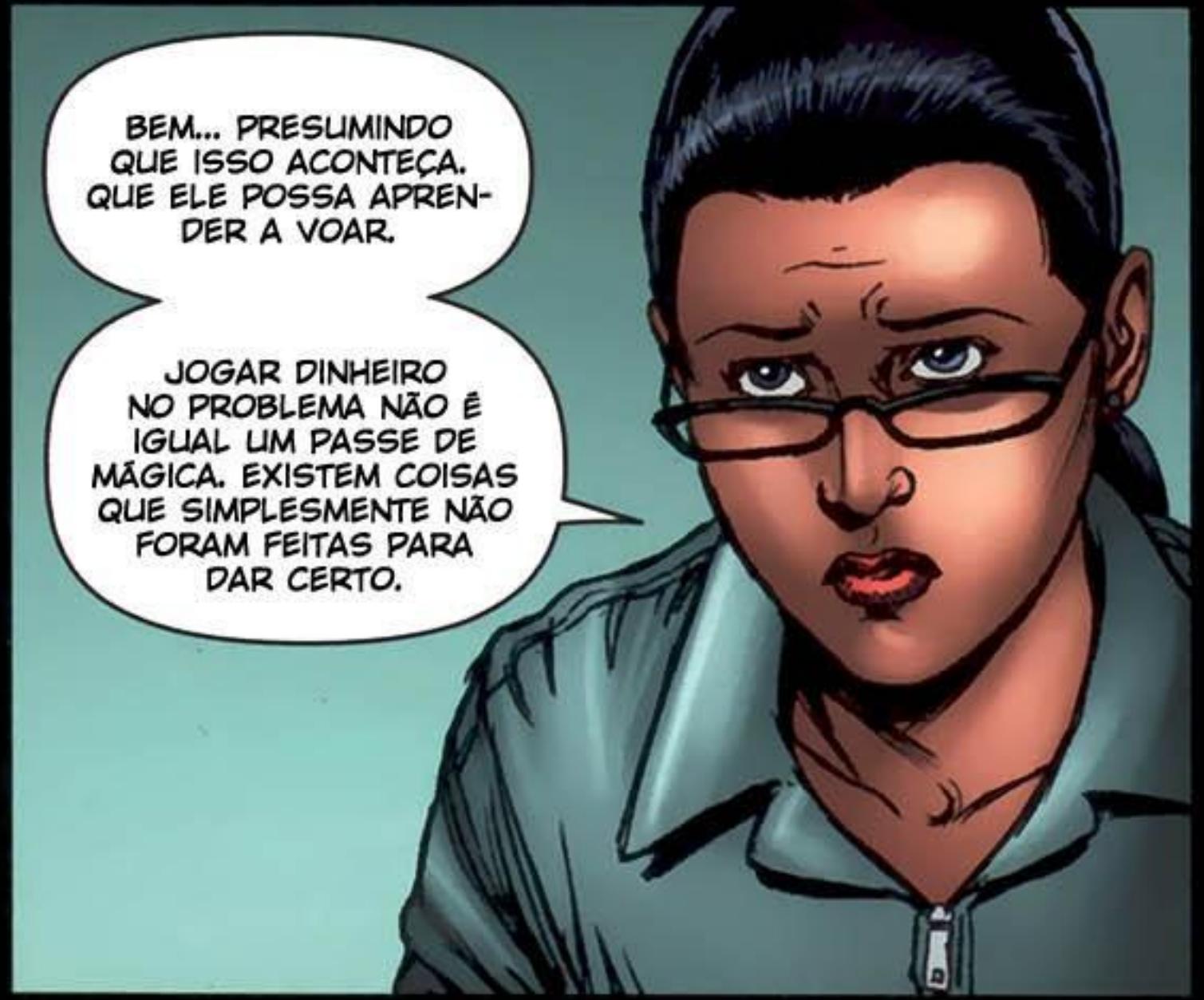
JÁ ENCOMENDEI OUTRO, ASSIM COMO UM INSTRUTOR SUBSTITUTO.

ESPERO QUE SEJA ALGUMÉM COMPETENTE DE VERDADE...

ACHA MESMO QUE FOI CULPA DELE?

COMO SUPOSTAMENTE ALGUMÉM EXPLICA COMO PILOTAR UM COMPLEXO JATO DE COMBATE AO BLACK NOIR? E SE ELE PÔE ISSO PRA DENTRO DA CABEÇA E EMBARALHA TUDO E COMEÇA A APERTAR QUALQUER BOTÃO QUE VÊ PELA FRENT, QUEM VAI IMPEDI-LO?

ARMADO OU DESARMADO UM JATO ASSIM É POTENCIALMENTE LETA. NÃO SEI POR QUE LIBERAMOS ISSO PRA ELE EM PRIMEIRO LUGAR.



ESTIVE PEN-
SANDO.

JEN
&
BERRIES

28

IMAGINANDO SE
VOCÊ E EU NÃO DE-
VERÍAMOS PARTIR
MUITO EM BREVE.

ÀS VEZES, TENHO
MEDO QUE OS RA-
PAZES SIGAM UM
CAMINHO QUE...

BOM.

PRA ONDE QUER QUE ELES
POSSAM IR, É UMA VIDA RUIM PRA
VOCÊ. SUPERS OU GANGSTERS, A
NATUREZA DO ALVO NÃO FAZ DI-
FERENÇA: FAVORECER A FÚRIA
NO SEU CORAÇÃO É RUIM
PRA VOCÊ.

VOCÊ É UM SER
HUMANO, E NÃO, UMA
ARMA. E VOCÊ NÃO É
RESPEITADA COMO DE-
VERIA SER.

E NEM
EU.

A GENTE DEVIA IR EMBORA.
PRA ALGUM LUGAR LONGE E
DECENTE, NO ESTRANGEIRO.
E SE A FÚRIA PRECISAR RE-
NASCER EM VOCÊ...

ESTAREI
LÁ.



a seguir: REI DO INFERNO.